望鄉雲亭唫册

莘園自署
庚辰歲

2

加港文獻館
Canada-Hong Kong Resource Centre

Gift from

雷基磐先生

加港文獻館
Canada-Hong Kong Resource Centre
1 Spadina Crescent, Rm. 111 • Toronto, Canada • M5S 1A1

目錄

卷三

次韻飛鴻兄春日即事
附來詩
驚蟄後二日
抵抗力弱矣
敗興
曉巡
笑言二首
抒意二絕
讀明史隨筆
讀李義山詩
讀黃山谷詩
野望二首
翻抽
寂寞四首
旗亭春曉四首
言懷八首
上陵二絕
望川
漸衰
坎軻
春日雜題二絕
夜半二絕
接劉先生法榮信有易稿之訴
偶言二絕
夜讀即興二首
讀元遺山寄答趙宜之詩
讀杜牧之懷鍾陵舊游詩
山景墓園弔徐師孤風補詩二首

落日二首
羇栖
老態
臥疾
懷鄉雜詠四首
讀蘇東坡題馮通直明月湖詩後
夜燭
儺人
劉君錫堂突和三篇多酧二律
附和詩
再讀李義山詩
飛兄還鄉祭祖墓沾微恙云
窗前
不堪
三讀李義山詩
濁醪
古稀
秋味
自笑
投閒
已歷
窺園
讀太白詩
再讀太白詩
夢
風發

望鄉雲亭唫册卷之三

台山　雷基磐　立家

次韻飛鴻兄春日即事

宛同猿鶴眷雲山。顛倒心頭怎化患。夜分俄無更鼓過。雨停旋有壁鐘閑。橋邊卻愛舒眸騁。溪畔偏尋中耳潺。點盪春情容我寫。嶙峋詩骨重堅頑。

附來詩　台灣雷飛鴻

卅年瀛嶠倦遊山。慚愧蹉跎未補患。不共春心花競發。寧躭老境鷺同閑。雲端岳色推窗現。夢裡江聲傍枕潺。

名利漸忘生事少。紙鳶猶舞記童頑。

驚蟄後二日

驚蟄飛聲雨特淒。者番如序子規嘶。風霜捱盡曾宗聖。琴劍閒持宓不齊。將解令嚴鴻渡漢。即萌芳陌蕙含萋。晨曦霧薄饒詩畫。行藥遑須役小奚。

注題目·陰曆二月之節氣·當陽曆三月之五六日·正是日也·曾子·名參·字子輿·孔子弟子·傳孔子之道·述大學·作孝經·後世稱為曾宗聖·宓不齊·春秋魯人·字子賤·嘗宰單父·鳴琴而治·孔子稱為君子。

抵抗力弱矣

為貧餅餡不擇肴。以致河魚潰腹咆。嘔瀉齊來終夕苦。身無抗力自言嘲。

敗興

四海游吟等是虛。五湖交際究渾疎。敲詩側燭閒逾適。望月迴廊或解紓。黃土何年酬夢寐。白雲終日過蓬廬。灞橋楊柳思無恙。只恨難期跨雪驢。

曉巡

渡傍芳草倚春生。楊柳青青幾向榮。犯曉松風吹宿雨。出山泉水解朝酲。走光煙月雲頭現。拍岸寒波石上傾。三兩漁舟正銜尾。宏川瀲灩一桁明。

笑言

日中握髮輒過三。道德思維向老聃。老去詩心愁破綻。晚

來蕪境笑彌甘。望梁著作真憔悴。對壁凝參感愧慚。若以凡才談吐屬。須人詒譴是狂憨。

軒渠一笑有緣由。公子而今未白頭。爭與先賢違派別。論添晚輩理應酬。心肝嘔出李昌谷。仕女繪成仇十洲。好是傳薪留萬世。端居抒意復何求。

唐李賀、家於福昌縣之昌谷、所著曰昌谷集。明仇英、字實父、號十洲、工畫、尤工仕女、神采生動、

抒意

支離分赴奈愁何。遠徼依人賦蘭窩。病暈休提游五岳。衡門坐望夕陽過。

淹留歲月欲云何。五十年間宛夢過。此地已無人可語。只

緣身在此山阿。

讀明史隨筆

傳響銅壺亮且清，渾忘檻外撒風聲。窮年兀兀惟探史。永夜漫漫輒伴檠。動心典型儀白範。畫工氣韻羨朱纓。何堪廓落憐羈旅。把卷端宜善寄情。

明白範，字以中，學行為世所推重，習服清素，華紈穠淫靡之習。明朱纓，字清父，號小松，工小篆行草，畫山水長於氣韻。（楚辭九辯）廓落兮羈旅無友生。（韓愈文）恒兀兀以窮年。

讀李義山詩

常思馳騁關外、觀察黃沙白草，頃讀其出關宿盤豆館對叢蘆有感詩，內有一聯曰，思子臺邊風自急，玉孃湖上月應沉，試以詩演連珠和之、以充賓吾望鄉雲亭吟冊也。

潦倒天涯憧憬深。齊煙九點望開襟。魯連漂泊投遼海。王粲登樓礙遠岑。思子臺邊風自急。玉孃湖上月應沈。磋砣歲歲催人老。百病叢生剝客心。

盤豆館在湖城縣西二十里。（漢書戾太子傳）漢武思太子據而作也。太子據以巫蠱事自殺。後帝知太子冤。作思子宮。為歸來望思子臺於湖。玉孃湖未詳。戰國魯仲連。高蹈不仕。喜為人排難解紛。秦圍趙急。魏使新垣衍請帝秦。仲連義不許。秦軍為却。後田單言於齊王。欲爵之。連逃於海上。王粲。三國時人也。字仲宣。貌短小寢陋。博物多識。問無不知。蔡邕奇其才略。聞粲在門。倒屣迎之。後仕魏。為建安七子之一。嘗賦登樓。

讀黃山谷詩

先生河舟晚飲呈陳說道詩有聯曰。落日游魚穿鏡面。中秋明月漲金波。洵佳構也。。田以詩演連珠

投吾集也。

晴川水色映林柯。欸乃河舟柳外過。落日遊魚穿鏡面。中秋明月漲金波。人逢得意頻呼琖。客遇投緣輒倚歌。吾道不孤同此調。青山可數野興多。

野望

蒼松吟徹夜。幽壑子規嚎。柔柳攖池曳。薰風拂曉霙。千門爭嬌娓。百澗鬪清澌。陡覺亡悲角。盤巢獨鶴栖。隔溪聞瀑響。餘霧貫林垌。唼喋魚饜藻。啁啾鳥浴汀。兜風宜攬轡。逐浪務揚舲。雲水瀰天際。蓦然一岸腥。

翻抽

翻抽鄴架有餘歡。枯紙殘篇橫直攤。久病偏憐詩力弱。杜門惟識燭光寒。山城響柝宵中破。里巷嗚琴月下彈。過慣林泉諸雀噪。最能催促夢邯鄲。

寂寞

寂寞他鄉念遠東。卅年歌哭老來同。流連凍雨花遲放。凜冽寒風雪尚融。桃李成蹊偏候賞。燕鶯盤谷莫言空。南船北馬懸殊甚。線界球圖子午中。

羇栖寄僻事多違。鶴怨猿啼是與非。苦病纏身淪櫪馬。傷心繭足倚柴扉。緘言斂笑停車少。濫調繁吟和者稀。野老頭銜長只爾。那堪束手日嗟歔。

鐙火熒熒繼晷修。詩成或曰不中留。波瀾了却煩襟滌。棋局何妨爛斧收。太息艱於刪藥餌。高興是託樂天休。死生大矣誰先覺。孰肯忘機與唱酬。

促漏銅壺夜已深。風來詎礙遠詩心。擁衾渾覺更籌過。滅燭纔知月子臨。羈旅生涯吟斷續。思鄉曉晚夢飛沈。原諳寂寞添惆悵。濩落天涯老不禁。

旗亭春曉

古木蔵蘿仄徑深。旗亭水榭此登臨。山梁飲啄雉窺瀑。溝壑嬉游獺冒潯。芳草週邊銜野渡。錦鳧數匝上煙岑。輞川詩畫劍南句。不必猜疑賦上林。

遠眺流川瀲灧開。曦微鑑影幾徘徊。迴廊宮柳黃鸝囀。斜壁虬松白鶴哀。晨運漫憐行樂客。詩敲乍喜任亭臺。腥來未悟衣襟濕。俯首茫茫露染苔。

煙霧瀰漫寫野塘。游來憩息午橋莊。披襟意詡三春候。豁目情欣萬頃湯。薰浴空泠殊懈弛。淹留清籟出遨方。人生聚散原多變。莫忽浮生且就將。

落落襟懷次第看。兜風掬水樂盤桓。參差莢翼迎波蕩。荏苒嵐煙肆鎛攢。桃李花飛開爍爛。川江魚躍順洄瀾。潮來汝往如奔馬。合遣牢愁倚此寬。

言懷

七十高齡添一籌。花開與落向東流。連年坎軻徒生怨。鎮日吟哦莫放愁。旅邸偷閒攤子史。海隅避就讀春秋。已識微逐忘機候。豎子窺人尚逗遛。

曰歸無日不低徊。坐閱衡門孰肯陪。縱使饔飧日能繼。可堪旦夕意難開。行雲荏苒隨風去。流水潺湲繞郭來。柳浪鶯啼正時刻。鷓鴣何必輒掀遯。

多病猶衰未敢行。只持歌哭託心聲。長覊西土縈東海。高臥南窗面北城。腸斷征人無善狀。魂騰歸夢有深情。寥聞已認吟箏琶。不及騎牛笛子清。

看破炎涼不贅言。滿胞狂狷已無存。但憎狼子多貪戾。只

盼鸚哥少啼喧。搖落今時弗如昔。歸休歲久畧重溫。雖憂
正是心難却。充耳為銘向道敎。
寤寐焉離夢故鄉。此身無奈賦潛藏。大江東去泝源遠。弱
冠西來歷歲長。天上月能變圓缺。人間孰不見炎涼。星移
物換垂垂老。抱膝吟詩樂且康。
來時綠鬢首如雲。倜儻風流認不羣。近僅吟哦酧歲月。已
慵徵逐念榆枌。山川可望抽行屐。耳目仍聰擬整軍。欲滌
塵襟固多處。松窗翫味郢人斤。
疇昔花辰輒不孤。寧忘晉接日斯須。風徽入耳音仍響。詩
稿留香墨未枯。三疊微吟輕擊桌。一篇朗誦重敲壺。高懸

榻忍誰來敘。友好零星散海隅。

落索林泉對晚天。漫憐垂老尚懷田。舒眸泰嶽三尖雪。挂夢齊州九點煙。行樂及耶宜壯歲。色空本矣絕暮年。生機早悟無多日。如是無聊寫八篇。

上陵

今日清明節。傾巢往上香。登臨饒野闊。草色暎眉蒼。

今日清明節。依期未病忘。一年來一度。衆集報焚黃。

望川

湍水高源下。洪川不息流。帆檣撐塢尾。燓雀亂灘頭。突啟蒼茫野。平添錦繡洲。煩襟頓消失。灑落狎閑鷗。

漸衰

夢筆無花弗折衷。茲今陡覺詠難工。衰年最感興惆悵。感日寧禁嘆技窮。捉影方虛室生白。繪聲空曳燭搖紅。盤腸搜腸遭逢涸。絳灌無文等類同。

坎軻

遠足緣慳值坎軻。思維掠影出吟窩。山坡燦爛逢櫻樹。院落纖尖見蔦蘿。子夜颷風鳴鐵馬。卯晨過雨泣銅駝。歲時興廢寧忘卻。感遇從知不盡哦。

春日雜題

北斗星微傍畫檐。下弦眉樣也窺簾。應時屆節青陽到。日

暖週遭漸解嚴。

松柏蒼蒼絕世姿。空泠入耳最襟期。池邊曳影鵝黃柳。一樣歡人弄色絲。

夜半

此身如羽戢。翫味惟詩什。滅燭傾松濤。焚香聽雨泣。老大知音少。為憑雞唱曉。淒其夜雨聲。朝起聞黃鳥。

接劉先生法榮信有易稿之眎余已付影印且裝釘成部勢難賡易贅入聊詠一章以作謝眾

文字投緣正可風。三番易稿取圓融。劉楨中酒偏平視。王粲登樓詎折衷。歌哭原知隨口出。唱酬直覺重靈通。晚年

賺得公青睞。萬里迢迢寄羽筒。

劉楨．三國魏人．字公幹．時與王粲、孔融、陳琳、阮瑀、應瑒．徐幹并相友善、時稱建安七子．曹操以為丞相掾屬、．嘗從操子丕飲、酒酣、丕命夫人甄氏出拜．坐中咸伏、．楨獨平視．曹操聞之．乃收治罪。

偶言

海隅空靜了難禁。莫遣襟懷歲月侵。老去詩書俱退步。愁來瑣碎也艱任。客鄉無聊重苦吟。牢騷自況少知音。文園消渴憐耽病。擬效淵明蓄一琴。

「漢書司馬相如傳」嘗有消渴疾．「訂說雜錄」按消渴．即糖尿病．「昭明太子陶潛傳」淵明不解音律．而蓄無絃琴一張．每酒適．輒撫弄以寄其意．

夜讀即興

執筆躊躇伴漏鐘。心勞日拙笑書傭。凝傾縢笈遷蒙昧。轉搜巾箱破蔽壅。扣角當歌思甯戚。折巾遇雨慕林宗。興來擊節殊稱意。那管蟾輪落半峯。

東漢郭泰·字林宗·嘗遇雨·折巾一角·時人效之·號林宗巾·春秋甯戚·家貧為人挽車·至齊·於車下飯牛·扣牛角而歌·桓公異之·命管仲迎之·拜為上卿·後遷國相·

明月跨軒冷眼窺。心猿意馬坐胡為。牛力欲試輸文藻。馬齒徒增遜妙辭。詠史松瞻真可侍。賦游初白最堪師。有清詩輩咸稱絕。頗怨生逢恨晚遲。

清嚴遂成字松瞻·號海珊·雍正二年進士·著有海珊詩鈔·所作明史雜詠·時稱詩史·清查慎行·字悔余·晚

號初白．康熙四十二年進士．性好山水．遊蹤所至．輒於詩中發之．

讀元遺山寄答趙宜之兼簡溪南詩老

詩中有聯曰．黃菊有情留小飲．青鐙無語伴微吟．徒覺余之現狀．故不礙時刻性．因以詩演連珠而破空也．

閉門養晦月常臨。夜半商聲入枕侵。黃菊有情留小飲。青鐙無語伴微吟。悲笳引動漸離筑。曉角隨催師曠琴。料理文房閒不得。暮年詩賦最關心。

讀杜牧之懷鍾陵舊游詩

先生鍾陵舊游詩四首中有聯曰．日落汀痕千里色．月當樓午一聲歌．因以詩演連珠而破空也．

陳年遠景幾堪嗟。憧憬焉消嘆奈何。日落汀痕千里色。月

當樓午一聲歌。恪襟舒綣與休少。着迹翻紛夢特多。往事依稀眼前見。空勞執筆賦蹉跎。

山景墓園弔徐師孫風補詩

山頹木壞．陵遷谷變．余攜嫻妻來朝拜．縱橫百步．循環三匝．而靈碑湮沒．驟如宋玉之悲．勢同吳季札之掛劍．．惟將生芻繫冢邊之柏樹．默祝後虛空三鞠躬而已．

師恩如父母。松柏衛陵園。風遞吳趨曲。雲垂楚客魂。亂離憂社稷。飄泊賴程門。一束芻安放。尋碑不見痕。

嗟來艱覓處。三匝竟亡碑。谷變陵遷嘅。山頹木壞悲。翹空鴻沓沓。叩地草離離。宋玉殊腸斷。低徊念我師。

落日

落日徐徐下。斜暉照眼紅。鵝黃柳垂北。鴨綠水流東。桃李花爭艷。關山雪解融。春風吹野草。到處激昂同。

落日沉西嶺。殷紅半壁天。蒼茫迷遠嶼。瀲灔滾斜川。羣動行歸息。張雲出岫旋。風來衣袖冷。眉樣月娟娟

羇棲

向曉雞啼澀。生憎擾枕頻。淹遲愁老病。歸隱喜安貧。望化遼東鶴。希臨易水濱。漸離曾擊筑。慷慨送行人。

老態

中夜窺簾月。微風遞遠鐘。周遊求夢寐。行腳慕僧蹤。氣喘焉知刻。眩昏渾不鬆。客身逢老大。舉足已龍鍾。

臥疾

臥疾無聊極。難爲野鶴猜。低迷元亮徑。撩亂子陵臺。白雲青崖減。紅花綠樹開。江湖偏滿地。伏枕思深哉。

懷鄉雜詠

一天容易又黃昏。猶記童年待月村。已矣行藏殊散木。茲之寤寐尚消魂。南溟徙倚尠無日。北國羈棲夢有痕。平澹鄉居成愛好。未妨惆悵輒思源。

買棹東歸冀得鬮。故關何日再重投。侵尋歲月形秦贅。曠劫桑田類楚囚。左右圖書聊破寂。唱酬歌曲藉消愁。齊煙望斷添惆悵。萬里浮生賦白頭。（漢書。秦人家富子壯則出分。家貧子壯則出贅。）

葫蘆内裏有乾坤。老大思維叩國門。跨海渾難忘梓里。在堂殊好弄兒孫。星霜歷亂頻移徙。久謫斯鄉隨所適。不言而預此生根。

老病長纏八尺身。苦思軀殼未還神。頗愁造舍腐儒誚。更忌當塗幼孺詢。羈旅生涯逢急散。歸根夢寐訴輪囷。未妨一別棲遼海。徼外權宜作逸民。

讀蘇東坡題馮通直明月湖詩後

昨咏懷鄉詩四章·已覺病後欠缺靈感·信手拈得蘇詩·有聯云：呼兒淨洗涵星硯·為子賡歌對月湖·纔是佳句·因以詩演連珠續之·

昨寫懷鄉墨未枯。用來詩演句連珠。呼兒淨洗涵星硯。為

子賡歌隨月湖。翹首松巒堪譜曲。顫身橘井照吟鬚。清閒
喜還香風遞。裊裊盤旋衆野鳥。

夜燭

熒熒夜燭坐三更。學海無涯值老傖。文弱難圖西漢體。身
羸恰遇北風行。校經差可從劉向。提劍寧符步灌嬰。大噱
驚生陸雲疾。偏教技癢與人爭。

北風·行·樂府雜曲歌辭·北風·本衛詩也·傳云、北風寒涼·病害萬物·劉向·成帝末·劉向校經於天祿閣。灌嬰·從高祖定天下·封潁陰侯·陸雲疾·「釋常譏」愛笑·謂之陸雲之癖·晉陸機見司空張華·華曰、賢弟何不來·機曰·舍弟有笑疾·不敢不先陳之。

催人

催人早起遠村雞。僥倖歸休物我齊。退出江湖成介立。此時惟有伍耊倪。（耊老人。倪小兒也。）

劉君錫棠突和三篇多醉二律

和我三篇未覺遲。珠圓玉潤謝題辭。不期牢落思南服。偏厭淹留困北陲。訛病一春無善狀。遨遊四海已成癡。正愁跼躅天涯裏。傾蓋何時把酒卮。

百無聊賴對江天。野麓何妨一壑專。養眼偏多紅燭淚。望鄉寧少白雲篇。愔愔擲坐莊周蝶。怏怏迷離米芾船。癡絕文房求韻味。醉心種字樂餘年。

附和詩　台山劉錫棠

久耳遐方有大賢。五湖飄蕩不知年。交朋結友詩情廣。
落筆行文意句妍。誰個敢言無病困。孰圖嘆息乞人憐。
讀君野麓草堂集。着實聰明信果然。

晨吟暝寫隱高賢。魚雁常通又一年。克儉欣能衣錦繡。
摛詞喜對月華妍。文章砥礪堪聯繫。歌曲流連卻自憐。
萬水千山勞錦注。放懷野麓樂陶然。

焚膏繼晷固勞筋。博學多才我羨君。詩律六千藏師範。
風騷十八纂蘭薰。莘莘學子咸趨讀。處處名家讚好云。
難得飄洋斟漢學。如今九域仰鴻文。

再讀李義山詩

先生有對雪詩二首．內有一聯頗佳．梅花大庾嶺頭發．柳絮章臺街裏飛．遂以詩編連珠集之．

莽蕩肅條空式微。無聲倏忽塞柴扉。梅花大庾嶺頭發。柳絮章臺街裏飛。閉户袁安獨僵卧。居貧子夏老鶉衣。憑欄遠眺山河合。料峭春寒燕未歸。

按大庾嶺．在江西大庾山縣南．與廣東南雄縣分界、一名臺嶺、亦名庾嶺、為五嶺之一、唐張九齡開鑿新徑．一上多植梅．因名梅嶺．〈異聞錄〉「韓翃將妓柳氏歸置都下．三歲不迓．寄以詩曰．章臺柳．章臺柳．昔日青青今在否．按章臺．漢長安中街名．天寶末．盜覆二京．柳為番將沙吒利所得．虞侯許俊奪之．復歸於翃。〈汝南先賢傳〉時大雪積地丈餘．洛陽令至袁安門．無有行路．謂安已死．令人除雪入户．見安僵卧。子夏姓卜．名商．孔子弟子．〈荀子〉「子夏貧．若縣鶉」．鶉衣．補綴之敝衣也．

飛兄還鄉祭祖署沾徽恙云

署沾毛病陽洋懸。消渴文園竟領先。與伍終成堪結契。趨盟始覺輒相憐。大年宜慎管閒事。小極咸應斷俗緣。坐穩蒲團塵念少。期頤臻壽地行仙。

〈漢書司馬相如傳〉「常有消渴疾」按·消渴·即糖尿病·大年高年也·〈莊子〉小年不及大年·小極·病也·〈晉書〉顧和嘗詣王導·導小極·對之疲睡·

窗前

窗前曳筆劇思窮。始信雕龍愧未工。拂榻高眠待蝴蝶。下帷伏案作蟫蟲。西斜日腳將投嶺。北至江頭忽吐虹。〈謂夏至之日也·〉蒼狗白雲霎時變。刷翎烏鵲站梧桐。

不堪

不堪流寓賦離愁。日月跳丸五十秋。徙倚闌成頓望國。遂巡王粲幾登樓。星霜歷亂休能挽。風雨淒其詎解憂。海嶠淹留年老大。每臨楓岸狎羣鷗。

闌成、「小名錄」庾信幼而俊邁、聰敏絕倫、有天竺僧呼信為闌成、因以為小字、「庾信哀江南賦」王子濱洛之歲、蘭成射策之年。

三讀李義山詩

先生詠蜂詩有聯曰：宓妃腰細纔勝露、趙后身輕欲倚風、正可排空、因以詩[illegible]連珠集之。

鎮日辛勞造化功。嗡嗡舉翅撲花叢。宓妃腰細纔勝露。趙后身輕欲倚風。依草纔離讓春蝶。乘煙渡雪遜秋鴻。結廬匡广求安穩。桃苑三春爛漫紅。

宓妃・伏羲氏女・溺死洛水・遂為名水之神・趙后・趙飛燕・漢成帝宮人・初學歌舞・以體輕號曰飛燕・後立
為后・

濁醪

讀嵇康與山巨源絶交書云・今但願守陋巷・教養子孫・時與親舊叙離闊・陳說平生・濁酒一杯・
彈琴一曲・志願足矣・余今寫似之・因成此律・

夜看天象月輪高。量小難勝酌濁醪。多得栖遲容偃息。少
隨唱和省形勞。殊艱記譜刪塡闋。未審何因續賦騷。每搜
龜符問休咎。一變知足遣林皐。「周必大文」作樂以一變而足・所貴專門・

古稀

讀晉書劉元海載記・吾每觀書傳・常鄙隨陸無武・絳灌無文・二生遇高皇而不能建封侯之業・兩

公屬太宗而不能開庠序之美、惜哉、

軒渠客況論耕耘。老大纔知欠學勤。世上青雲為我斷。几間黃卷與誰分。收將歷亂浮生事。合遣征塵夢寐紋。隨陸望齊正無武。嗟來絳灌也無文。隨陸、謂隨何陸賈、絳灌、周勃灌嬰也、

秋味

休言鐵膽厲橫戈。秋味悠生奈老何。櫪馬嗟無千里志。飯牛冀有一朝歌。軒眉豁目須臾現。蕩氣迴腸倏忽過。合遣牢愁花十八。常問拉樂倚松阿。

「蘇軾詩」病馬已無千里志、騷人長負一秋悲、「魏武帝詩」老驥伏櫪、志在千里、甯戚、家貧為人挽車、至齊、於車下飯牛、扣牛角而歌、桓公異之、命管仲迎之、拜為上卿、後遷國相、花十八、舞曲名、「袁

故詩七今日盡歌花十八。

自笑

自笑長閒足覽資。繁吟側重詠懷詩。邀游際遇臨遲暮。采訪遭逢正力衰。久住荒區成鄙俚。老思故國負襟期。無端擬再歸田引。癡對櫻桃落瓣時。

投閒

投閒置散不勝嗟。笑口寧開去國賒。沉醉欲儲千日酒。提神卻備六安茶。無多遣興行藏拙。近少逢迎歲月遐。鳳舉鴻軒正懷舊。運難化解在天涯。

已歷

已歷寒溫五十年。流遷一往奈何天。沉思斗室搞詞澀。淹映離樓晾月娟。竹嘯猿啼隔山遠。松濤鶴戾掠窗前。夜來梁父吟差擬。宛彼萍蓬任自旋。

窺園

曉望寥空廓。藍天且出門。六衢櫻墜瓣。九陌蝶迷魂。薰薰風遮。油油澤草暄。白鷗迎棹去。有客不窺園。

讀太白詩

讀仙與夏十二登岳陽樓詩、有聯曰。雁引愁心去山銜好月來。爲破寂寥、引以詩演。連拱投入吾集也。

亦有登高興。吟風面面開。嗟嗟久羈客。寂寂老遐隈。雁

引愁心去。山銜好月來。鄉音憐太少。遮寞逼余清。

再讀太白詩

其有秋夜獨坐懷故山五言排律詩，內有一聯日，莊周空說劍，墨翟恥論兵，亦以詩演連珠入吾集也。

長夜多懷古。悠閒洽寄情。莊周空說劍。墨翟恥論兵。勝矣凌煙閣。悲哉白帝城。興衰孰能料。青史卻畱名。

唐太宗圖畫功臣於凌煙閣。先主殂於白帝城。

夢

霎忽邯鄲夢。離奇際遇縈。身隨蝴蝶舞。耳貫鷓鴣鳴。羌笛雲樓出。吳歈水閣生。一聲行不得。醒覺午風清。

風發

今日蠻風發・輕裝出蘭窩。迎瀾看撻竅・曳柳見鶯梭。放縱園中少。臥游夢裏多。鞦韆逗孫樂。不覺夕陽過・

目錄

卷四

賀雲哥華旅加台中校友會成立二首
詩酬陳公海峰遙寄自著詩集
信步
再讀元遺山詩
高臥二首
種瓜
劉君錫棠知余久病未愈囑為調養
讀陸放翁詩
讀史
賦謝三盤詩室贈五人唱和集二首
再讀黃山谷詩
三讀黃山谷詩
三讀元遺山詩
再讀陸放翁詩
四讀黃山谷詩
折腰
陋巷
嘆息
執經
陡覺
襆被
三讀陸放翁詩
弄筆
自遣
李傳潛內表妹夫由多城來游枉過寒舍因酬兩律
寓意
望宇

夜空
白黑吟二首
戲作二絕
閑眺
日移
懷舊
竹馬
悠悠
無端
賦得黃仲則詩出郭病軀愁直視二首
即興用元遺山寄西溪相禪師均
比興
深居
遇炎
佳節
變遷
口號
類似
至此
自況
劍花和余春時詩四首原玉再上五律一首以酬雅興也
附敬和磐叔詩答劍花原玉
撚鬚
吟事
自知
將秋
伍梓培甄景瑜伉儷往美探親枉過
湘濡隨筆二首

台山　雷基磐　立家

賀雲哥華旅加台中校友會成立二十周年紀念獻言

天涯節曲數風流。刀尺求工大可謀。安石敲棋持甚穩。伊桓吹笛賣能售。文章彪炳傳四海。桃李穠華著九州。忽悟名門出高足。合乘紀慶獻嘉猷。時「杜牧之詩」明刀尺君須用。

額手稱慶迅廿年。調徽雁柱十三絃。欣承薦簡來窮巷。喜就行雲寄遠箋。歲裏寒暄嘉組織。僑中筆墨藉珠聯。一時名重傳遐邇。湊興權宜寫兩篇。「李義山詩」十三絃柱雁行斜。

詩酬陳公海峰遥寄自著詩集

先生信是讀書人。璞玉渾金卻惜珍。桑梓縈紆猶可敘。海隅寄託輙堪申。溫柔敦厚流風美。婉約精明雅化淳。讀爾新詩殊酩醉。土音樂操最傳神。

信步

信步行吟草澤中。晚晴天氣落花風。垂楊攖水一池綠。墜日斜暉半壁紅。硤谷濺濺泉水響。山梁粥粥鵷雛沖。儻來循迹看繁衍。到處飛聲聽不窮。

再讀元遺山詩

先生有鬱鬱詩．內有一聯曰．華胥夢破青山在．梁甫吟成白髮催．頗似余現狀．試以詩演連珠和

之。

久謫斯鄉意慕京。羈懷鬱鬱甯容閒。華胥夢破青山在。梁甫吟成白髮催。縱使榮施乞竹馬。已無傾蓋濡尊醪。故園消息今時少。禱祝齊煙九點恢。

高臥

高臥元龍曲股肱。聲聲細雨落如繩。杜門展卷三餘候。欹几窮經五夜鐙。詩債不宜常霸案。茶餘最好軌吟僧。腐儒銜領殊無憾。況在詞場圣服膺。

高臥南窗八尺樓。何妨對月訴離愁。雲山歷歷鄉閒夢。煙樹迢迢嶺外州。吟似寒蛩聲斷續。授如家塾誦殊尤。運難

潭水重呼渡。歲歲言行可俟秋。

種瓜

新晴乍放射紅暉。料理瓜苗從蕨薇。老馬歸休該伏櫪。野鷗逍邐恁忘機。茆檐憩息欹頑石。藤架商量度範圍。一角三弓憑伎倆。灌園抱甕樂皈依。

劉君錫棠知余久病未愈囑為調養勿等閒視之云因成此章

久病真要惜此身。懵懂方覺醉時真。柴門闃靜惟雲過。茆室繁吟卻夢頻。耆舊風流俱鬼錄。維新世紀正輪囷。匆匆白黑閒中老。多謝關懷賦大均。

讀陸放翁詩

公有落魄詩。內有一聯曰：蕭蕭雪鬢難藏老。寂寂蓬門可諱窮。頗合心意。遂以詩演連珠和之。

跨海浮生七一翁。儻存心地以聊同。蕭蕭雪鬢難藏老。寂寂蓬門可諱窮。歲月仍希聆諍友。江湖卻退學雕蟲。但愁落魄天涯裏。日望蒼穹未少空。

讀史

南面書城取意融。遂盟皇甫軌文同。老生愧我常依賴。倦客慚余未折衷。八代含毫俱委靡。六朝徘偶變流風。不同時世都差別。學海無涯信不窮。

賦謝三盤詩室贈五人唱和集

按盤耕軒鄉先賢・一門三俊傑者・即其公子中寶・中玉・中珠・皆能詩者也・

一門三俊傑。都是讀書家。詩禮傳鐙矣。名山著落耶。撚鬚翫雅藻。擊鉢認才華。不讓蘇洵據。臨風禮意加。

宛彼柏梁體。鴻文仰大賢。浮生羇海澨。襆被自丁年。維誦鏗鏘句。聆吟琬琰篇。土音殊樂操。僅此足投緣。

再讀黃山谷詩

先生次韻答柳通叟求田問舍之詩・有聯云・但令有婦如康子・安用生兒似仲謀・回憶少壯時・憧憬・今兩事遂得・雖謂比上不足・而比下有餘矣・因以詩演連珠入吾集也・

北角西來歲月悠。求田問舍未離愁。但令有婦如康子。安用生兒似仲謀。垂老竟能欣所願。當年不免思難休。即今

知足躊躇滿。違論雞蟲得失籌。

三讀黃山谷詩

其和答張仲謨泛舟之詩・有聯曰・聯句敏於山吐月・舉觴疾甚海吞潮・亦以詩演連珠和之・

嵐煙水霧未全消。枝棹中流吹玉簫。聯句敏於山吐月。舉觴疾甚海吞潮。約三詩侶登磯石。招七星光照鵲橋。夜永洄瀾幾淵湃。似聞黃竹弄兵謠。

三讀元遺山詩

其有懷秋林別業之詩・內有一聯曰・高樹有巢笑鳩拙・空牆無穴鼠嫌貧・日就松窗・無以遺興・拈此以詩演連珠也

寄寓他鄉僅潔身。遼年契濶總傷神。望洋興嘆風濤涌。入

夢縈紆香火因。高樹有巢笑鳩拙。空牆無穴鼠嫌貧。白雲親舍仍心眷。祖屋塵封正惱人。

再讀陸放翁詩

其有懷舊之詩，有聯曰：夢破江亭山驛外，詩成鐙影雨聲中，再以詩演連珠和之。

身似汪洋一斷蓬。侵尋歲月浴西風。入鄉問俗殊難塞。落籍依人尅變通。夢破江亭山驛外。詩成鐙影雨聲中。閑雲野鶴年如是。懷舊而今是老翁。

四讀黃山谷詩

其題司門李文園亭之詩，內有一聯曰：青蕉雨後開書卷，黃菊霜前碎鵲裳，無聊極甚，又拈此以詩演連珠也。

羨煞文公築此莊・好園亭處賦徜徉・青蕉雨後閒書卷・黃菊霜前碎鵠裳。千頃寒波浮畫舫。一彎涼月照胡牀。歸休恰值鸞吟好・拈此舒襟更滌腸。

折腰

人之將老復何求。日月居諸往事悠。畢竟以詩娛歲晚。豈能於世逐潮流。歸林冀望安心法。遣迹原知遠友儔。五斗折腰誰敢否。即今回憶尚含愁。

陋巷

卅載長居此舊廬。花辰月夕坐庭除。樂天知命儀顏子。顏子指顏回字子淵・・避世佯狂讓接輿。接輿姓陸名通・陋巷安恬囂市遠・衡

門閑靜俗塵疎。破閑渲染詩中趣。那管鹹酸卻自如。

嘆息

稻粱謀忍足含羞。嘆息南冠類楚囚。三鼓驚還寧訪戴。一身遂往尚依劉。無聊布卦占揚權。有意忘機欲狎鷗。坐遣吟懷常夜永。燭光晃蕩輒搔頭。

晉王徽之居山陰·夜雪初霽·月色清朗·忽憶戴逵·時逵在剡溪·便乘小舟訪之·至門而返·曰·乘興而來·興盡而返·何以見戴·「三國志王粲傳」除黃門侍郎·不就·乃之荊州依劉表·

執經

執經娛老興黃嬭。始信衰年日不如。正苦連天陰漠漠。坐令合眼夢蘧蘧。寒簾欲試雕蟲學。曳筆思維種樹書。大抵

無才先示怯。好謅肝膈問盈虛。

陸覺

陸覺跨洋遇合乖。從長計短算和諧。卅年筆弄貪風賦。二頃田求入夢懷。至竟行藏堪寓傳。終能溫飽尚稱佳。焉知白髮生多少。俯首思維退省齋。余著大四本詩集題為退省齋詩草。

濮被

濮被斯鄉五十年。栖遲至老尚流連。登樓王粲望難止。去國虞翻怨尚遷。寄食依人殊怏怏。言歸無日不毫毫。者番搖落偏吟澀。一管窺來一線天。

三讀陸放翁詩

其有秋夜懷吳中之詩。有聯曰。巴酒不能消客恨。蜀巫空解報歸期。頗屬吾心中語也。遂以詩瀨

連珠和之。

黑夜挑鐙月影移。欲尋張翰拜為師。青山依舊筋骸憊。綠水常新腳力疲。巴酒不能消客恨。蜀巫空解報歸期。魯連蹈海成讖語。我自無言願受羈。

弄筆

挫折含毫討莫售。三番易稿重推求。窗知碎雨詩興敗。叵耐書懷寢不讎。文采攸關出心竅。詞華所繫介風流。廿年弄筆天涯裏。午夜呻吟類楚囚。

自遣

加港文獻館
Canada-Hong Kong Resource C…
1 Spadina Crescent, Rm. 111 • Toronto, Canada • M5S 1…

經春疾病老掀騰。似此清狂得未曾。濫製吟童不知醜。夜闌鐙火近如恒。

李傳熠內表姊夫伉儷由多城來游枉過寒舍因酬兩律

電來歸去解相思。一路平安報爾詩。流轉風光饒媚態。縈紆硯味重箴規。欲談秋水嫌清淡。殊喜高山合卜期。有意擔簦登母校。（學長璟是台師範廿五班生。）不辭聯袂散游貲。

五十餘年入夢多。珠峯聲色近如何。生來不改三宿戀。老去仍溫一館磋。匡鼎言詩君莫笑。魯連蹈海我常哦。天涯各自尋生理。每念同門扼腕嗟。

寓意

鄰架隨時信手翻。何妨早晚掩柴門。朝來素喜烹龍井。夜
至常憑待月軒。杜漸防萌殊可鑑。欲窮深奧尚探源。不勝
莞爾人如是。事過情遷總有痕。

望宇

綠鬢年華霜鬢賡。衡門望宇看雲生。此身甯忍林泉老。野
客頭銜不世名。

灰空

遠峯遼斂滿灰空。黯黯侵尋阡陌同。水氣逡巡快降雨。林
梢蠢動急招風。躭書少理塵寰事。歆几沉迷野史叢。老去
靈臺思力弱。渾閒淅瀝打窗篷。

白黑吟

白黑交馳向苦吟。即今流水少知音。門無輪轍人殊老。鶯不嚶鳴客罕臨。欄楯書空恆咄咄。籬笆倚凭賴愔愔。癡貧七盌茗柯理。消渴病憑渾勿侵。

「盧仝謝孟諫議茶歌」七盌喫不得也．惟覺兩腋習習清風生．「世說」劉尹茗柯有實理．「注」謂如茗之枝柯雖小．中有實理．非外博而中虛也．「司馬相如傳」常有消渴疾」按今指糖尿病也．

擲坐寧忘戲味深。一鐙明暗繫書淫。驚烏啼月更軒翥。巡鼠覓糧先轉參。鉛槧生涯酬寂寞。流遷歌哭送蕭森。置身度外多從簡。維護詩鬚惜寸陰。

戲作

寧無隔宿糧。不可斷吟章。只取心胸邑。懸知柳絮狂。
立地望成佛。遑論柴米鹽。維摩獨多病。不用君平占。

閑眺

晴川浩蕩夕陽低。至此無緣試馬蹄。郭泰入城巾角墊。嗣宗游屐路歧迷。趁虛我本斟陶慮。欲動吾知老莫躋。一水長流惟弔屈。松門竹室合幽栖。

〔後漢書〕郭泰嘗遇雨。巾一角墊。時人乃故折巾一角。以為林宗巾。阮籍。字嗣宗。登山玩水。竟日忘歸。每至途窮。輒慟哭而反。

日移

砌上徘徊萬籟清。日移花發暮雲平。黑蛛挂網檐邊織。黃

雀拋校柳底鳴。北極嚴寒方滷影。南方溽暑正飛聲。吳牛喘月憐相似。療疾寧期對落霙。

據報北京奇熱．升至攝氏三十八度．香港也三十四度．余若處此兩地．必死無疑矣．

懷舊

跨海憐遷徙。春秋撼老傖。嗟師貸舂客。嘆步習廚兵。晉接多青眼。周旋少白丁。入鄉曾問俗。初抵宛幽并。

「後漢書」公沙穆為吳祐賃舂．「晉書阮籍傳」阮籍聞步兵營廚人善釀．有貯酒三百斛．乃求為步兵校尉」幽并．古燕趙之地．

竹馬

竹馬思紛披。惟嗟去國悲。空山徒說劍。野店欲提卮。憔

悴懷鄉夢。殊矜待棹期。勞人終草草。至竟有尊卑。

悠悠

夢覺華胥候。悠悠半百年。鎮心宜奉佛。認命要聽天。嚼蠟矜無味。履冰向不鮮。過江性仍橘。望國一情牽。

晏子曰。嬰聞之。橘生淮南。則為橘。生淮北。則為枳。葉徒相似。其實味不同。所以然者何。水土異也。

無端

歌哭無端纘老肩。強將身世托絲絃。不驚涇渭同流白。可怕榮枯轉換年。猿酒惟閑山上釀。鶴糧差喜月中塡。鶴糧指鶴俸也。浮生安用尋煩惱。想到天公定會憐。

「廣東新語」瓊州多猿。嘗於石巖深處得猿酒。蓋猿以稻米雜百花所造。一石穴輒有五六升。味最辣。然絕難

得。

賦得黃仲則詩出郭病軀愁直視

出郭病軀愁直視。文園病渴不知行。已鍾一氣成陶鑄。是詩三餘讀此生。鑑首深潭呈困倦。長身曲徑乏支撐。無妨小憩欹苔石。墜玉濺濺入耳清。

司馬相如為孝文園令。又相如有消渴疾。（莊子）臭腐復為神奇。神奇復為臭腐。故曰通天下一氣耳。

出郭病軀愁直視。只緣禪榻夜迷經。涔涔汗氣通行藥。陣陣空泠發坐陘。山裏嵐光休曳白。沼邊煙柳宛垂青。使君不可無詩作。高去低來遇翠翎。

解題。直視。謂心有所思。則目光直視也。（古詩）出郭門直視。惟見邱與墳。

即興用元遺山寄西溪相禪師均

逝水流年若擲梭。零星白髮逼蹉跎。耽吟卜夜興離索。纏病懷田嘆奈何。困頓衡茅寫生少。濫於風賦附門多。未因文藻盤腸涸。仍是填空擊節歌。

比興

長年豎子礙吾便。激氣真成老結緣。李牧杜門良苦矣。孫恩遁海輒凄然。脚無烏鳥休登岳。胸有甲兵難涉川。不少悲歡摧客淚。華亭鶴唳使人憐。

〔左傳〕晉景公求醫於秦。秦伯使醫緩視之。公夢疾為二豎子。〔通鑑秦紀始皇帝三年〕李牧杜門稱病不出。

〔安帝二年〕孫恩遁入海。一攻會稽。二寇丹徒。三寇臨海。均為晉將所破。勢窮赴海死。〔晉書陸機傳〕宦

人孟玖譖機於成都王穎、收機．機歎曰．華亭鶴唳．豈可復聞乎」機、華亭人．

深居

久憂塵劫習艱除．溫益成規墜地初．天稟全輸因諾諾．神資莫歛等如如．斷魂山水殊迢遞．過眼雲煙照樣徐．老我渾難甘寂寞．盤桓欄檻賦深居．

「宋史溫益傳」益仕宦無片善可紀．至其狡獪傳合．蓋天稟然．

遇炎

萬里無雲漢度恢．當空烈日老徘徊．浮瓜趁曉投寒沼．坐月乘涼卜夜臺．曲檻花香隨薄扇．江干水色思流杯．一時大噱非非想．荊楚重三大快哉．

「唐書」都人伏天於風亭水榭．沉李浮瓜．「荊楚歲時記」三月三日士民並出江渚池沼間．為流杯．

佳節

重九重三素所期。但悲腰力近難支。放鳶尚喜更攜鶴。鼓棋寧忘與駕驪。嶺畔喬松濤遠遞。溪邊泉水喘紛披。每逢佳節興沉醉。猶是相思不我欺。

變遷

半百年間寓海湄。何曾分赴見支離。儘多杜曲凌雲築。寧少秦淮舞袖嬉。舊墾農田千隴沒。新添馬路八方馳。陵遷谷變人為事。等是繁華笑不疑。

「唐書」城南諸杜所居．號杜固．累世衣冠．秦樓凡稱歌舞之所皆曰楚館秦樓．

口號

折衝尊俎嘆沉淪。誰省衰年寂寞人。天上玉盤蒙鑑照。胸中水鏡化輪囷。廉隅砥礪知分寸。靜琴從容悟果因。且喜諸孫常遶膝。平添晚景樂天真。

〔後漢書〕起〔尊俎之間〕言宴餘之間也。〔水鏡〕喻其人之明爽也。輪囷〔漢書〕蟠木根柢、輪囷離奇〔禮〕砥礪廉隅·猶言磨鍊其節操也。〔拾遺記〕員山有大林·雖疾風震地·而林木不動·以其木為琴瑟·曰靜瑟·天真·人之本性也·

類似

類似拘儒等自嘲。左雄言事詎云聊。生成耿性殊難改。過往豪情驗已消。剩欲綢繆皆袖手。矜持纏綣濫吟謠。只今

風賦無多侶．太息凋零正寂寥．

（後漢書左雄傳論）處士鄙生．忘其拘儒．（注）猶褊狹也．

至此

風流耆舊零星散．至此何堪奈老何．晚歲軒車門外少．壯時裘馬市中多．已隨草木朝秋氣．久住山區望斗槎．縱使回春丹有備．儻同康節樂安窩．

宋邵雍．字堯夫．為市園宅．雍歲時耕稼．僅給衣食．名其居曰安樂窩．自號安樂先生．好事者別作屋．如雍所居處．有行宮．元祐中賜謚康節．

自況

臞儒自況氣橫秋．徒覺寒傖不直畱．萬緒抽絲窗繭尾．千

般雜念在心頭。登臺午夜窺蟾影。遮眼禪經托夢遊。已分

玄黃無秩序。忍從澒沕以同流。

「易」夫玄黃者、天地之雜也、天玄而地黃。〈陸機文賦」謬玄黃之秩序、故澒沕而不鮮。澒沕、垢濁也。〈楚辭」切澒沕之流俗。

劍花和余春時詩四章原玉再上五律一首以酬雅興也

翦燭裁詩答。經時九十旬。縈紆恆契闊。磬欬未渾淪。玉柱三撾操。金絃一撫勻。踞然報零滯。天助破風塵。

附敬和磐叔詩答劍花原玉　雷劍花

孤宦馮唐又下帷。卅年海外十歸麾。他鄉故國人俱老。異域投荒鬢已絲。山水有情餘落照。風光無限乏遊資。

江湖處處留鴻爪。喜得頑軀尚未衰。
惠我華箋肝膽披。真情滿紙祝安詞。天涯潦倒休言壽。
海角飄零懶賦詩。得失窮通皆宿命。行藏離合総撚髭。
蒼穹尚惜吾生苦。許我康寧不老癡。
終生落拓作人師。豈有閒心讀楚辭。戀此蓬瀛娛晚景。
憐予暮齒寫新詩。弄孫嘔噱雖稱手。知友凋零祇皺眉。
尚賴妻兒常侍奉。清還詩債未違時。
自笑平生一腐儒。安貧守道實糊塗。詩思浩蕩飛天外。
客夢依稀繞海嵎。劫後琴書供嘯傲。閒中鷗鷺合歡娛。
明春返國君同伴。載酒珠江儘可圖。

撚鬚

太陽張處朶雲無・汗液涔涔挾背濡。擲坐俄而頻打盹・攤書旋且僅須臾・出門行藥驚花眼。倚檻披襟樂老夫・賸有黃庭猶未寫・只為一字數撚鬚。

吟事

萬籟無聲斗柄東・但緣吟事未疎空。詩要生動宜除澀。心○欠精靈屢不工・筆禿經時書曳白・燭花常見爆飛紅・方知李賀思良苦・嘔出肝兒詎折衷。

「唐書」「是兒要嘔出心乃已耳」此李賀母之語・是兒・謂賀也・

自知

詩出心腸語必真。自知多少敢告人。邇來退被新潮闢。謁去仍思舊雨頻。明月清風醉元度。青鞵白韈想天民。窮通古哲才明道。始信傳薪分外親。

「世說」按。玄度。許詢字玄度。劉尹云。清風明月。輒思玄度。「元好問詩」清風明月懷元度。「黃景仁詩」靜裏風懷元度月。天民、宋葛天民。字無懷。初為僧。後返初服。居西湖上。一時所交皆勝士。

將秋

賦得四時為歲已中半。萬物得秋將老成。此黃山谷作也。遂以詩遙連珠續之。

院後梨枝葉尚青。算來三季望多晴。四時為歲已中半。萬物得秋將老成。曉起清風涼習習。夜深明月亮晶晶。拾人牙慧因其直。自可從容撰寄情。

伍梓培甄景瑜往美探親枉過

三年已曠雙飛燕。今日雙雙忽見臨。野嶺荒山無俗客。逢窗只待與君斟。

湘孺隨筆

霎忽之間·不足半小時·詩成·兩篇·如有神助·隨覺今朝見唐醫王偉丞·食藥後·精神舒暢·一洗半年穢唐苦事·成詩之速··前所未有也·故序之云爾·亦以結此卷之主要也

老不能伸更待涼。百無寥賴坐胡牀。嗣宗有酒千方足。張翰無魚萬事僵。那管流光同過影。焉貪入室與升堂。摒除雜念先磨墨。攤被盤腸率得章。

人得歸休遠俗緣。稻粱謀不念天天。無憂無慮豁胸次。有

隙有空依眼前。秉燭情同常蘸硯。讀書意似論耕田。左圖右史如獺祭。癡絶義山輸馬先。

加港文獻館
Canada-Hong Kong Resource Centre
1 Spadina Crescent, Rm. 111 • Toronto, Canada • M5S 1A1

CANADA HONG KONG LIBRARY
3 1761 07691788 9
DA_HK